

<b>DE</b>	<b>Funk-Handsender CDL-C</b> Bedienungsanleitung	<b>2</b>
<b>FR</b>	<b>Radio-émetteur manuel CDL-C</b> Notice d'utilisation	<b>6</b>
<b>GB</b>	<b>Remote control CDL-C</b> Operation Manual	<b>10</b>
<b>IT</b>	<b>Radiotrasmettitore portatile CDL-C</b> Istruzioni per l'uso	<b>14</b>
<b>PL</b>	<b>Pilot radiowy CDL-C</b> Instrukcja obsługi	<b>18</b>



## Sicherheitshinweise

### Warnung - Gefahren durch Strom!



- Trennen Sie vor In- und Außerbetriebnahme, Wartung oder Reinigung das Gerät vom Versorgungsnetz, um elektrische Schläge auszuschließen.
- Zerlegen Sie die Geräte keinesfalls selbst, sondern bringen Sie sie bei erforderlichen Wartungs- und Reparaturarbeiten zum Kundendienst. Bei unsachgemäßem Zusammenbau drohen Stromschlag- und Brandgefahr.
- Das Gerät darf keinesfalls in beschädigtem Zustand, mit beschädigter Leitung oder Stecker betrieben werden. Beschädigte Teile sind sofort auszutauschen.
- Das Gerät darf keinesfalls kurzgeschlossen werden. Ein Kurzschluss kann zu übermäßigem Stromfluss, Überhitzung und Verbrennungen führen.

### Warnung - Allgemeine Gefahren!



Verletzungsgefahr durch Einklemmen

- Deshalb Produkt vor Wartung oder Reinigung unbedingt in Grundstellung fahren.

### Vorsicht - Beschädigung von Bauteilen!

- Elektrische Verstellantriebe und damit ausgestattete Produkte sind für einen Dauergebrauch von 2 Minuten bei max. 5 Schaltzyklen pro Minute (Einschaltdauer 10 %) ausgelegt. Darüber hinausgehender Betrieb kann Schäden an Bauteilen verursachen.

### Gebrauchsausschluss



Der Funksender darf nicht eingesetzt werden:

- mit einem Medizinprodukt oder eingebaut in ein Medizinprodukt,
- in einer Umgebung, in der mit dem Auftreten von entzündlichen oder explosiven Gasen oder Dämpfen (z.B. Anästhetika) zu rechnen ist,
- in feuchter Umgebung, im Freien,
- in Applikationen, die in Waschstraßen gereinigt werden,
- zum Heben und Senken von Lasten im handwerklichen und industriellen Einsatz oder im häuslichen Gebrauch.

### Spezifische Sicherheitshinweise



Die folgenden Sicherheitshinweise dienen zu Ihrem Schutz, dem Schutz Dritter sowie dem Schutz des Geräts. Sie sollten sie deshalb bitte unbedingt beachten.

### Unbeabsichtigtes Verfahren der Antriebe



Mögliche Ursachen für ein unbeabsichtigtes Verfahren der Antriebe:

- Beschädigte Kabel
- Äußere Einflüsse (EMV)
- Defekte in der Steuerung
- Manipulation über die Bluetooth-Schnittstelle durch Dritte
- Unbeabsichtigte Bedienung durch Berührung des Touch-Sensors eines Smartphones

### Betriebsumgebung

- Der Funksender darf nicht direkt mit Feuchtigkeit bzw. Wasser in Berührung kommen. Der Funksender ist nur für trockene Innenräume geeignet.
- Lassen Sie den Funksender bei Wechsel von kalten zu warmen Umgebungen vor der Inbetriebnahme einige Stunden temperieren, sonst können Schäden durch Kondenswasser auftreten.

- Verwenden Sie den Funksender nicht in der Nähe von Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen. Die Funktion könnte dadurch gestört werden.
- Vermeiden Sie auch Umgebungen mit direkter Sonneneinstrahlung, starker Hitze, Kälte, Feuchtigkeit oder Nässe.

### Das Gerät

- Überprüfen Sie zuerst, ob das Gehäuse beschädigt ist. Wenn dies der Fall sein sollte, nehmen Sie den Funksender nicht in Betrieb, sondern tauschen Sie ihn bei Ihrem Lieferanten um.
- Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Funksenders nicht gestattet. Das Gehäuse des Funksenders - außer zum Batteriewechsel - nicht öffnen, sonst erlischt die Gewährleistung.

### Bedienung

- Der Funksender zeigt nur bei korrekter Inbetriebnahme und Bedienung die korrekte Funktion.
- Um Verletzungsgefahren zu vermeiden, lassen Sie Kinder oder sonstige schutzbedürftige bzw. gefährdete Personen niemals ohne Aufsicht den Funksender benutzen.
- Funksignale können Wände und Decken durchdringen! Benutzen Sie den Funksender nur im gleichen Raum, in dem auch das verstellbare Bett steht!

### Hinweis

- Produkte innerhalb der Gewährleistungsfrist sollten im Bedarfsfall unbedingt zur Reparatur eingesandt werden, da die Gewährleistung für geöffnete Geräte entfällt.

### Während des Betriebes bitte folgendes beachten:

- Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche oder ungleichmäßige Funktion, bei ungewöhnlichem Verhalten ist das System abzustellen.
- Die Geräte dürfen nicht ins Wasser getaucht werden.

Der Motor ist für die Verwendung in elektromotorisch verstellbaren Betten im häuslichen Bereich vorgesehen.

### Das System darf nicht verwendet werden:

- In Umgebungen wo mit dem Auftreten von entzündlichen oder explosiven Gasen/Dämpfen gerechnet werden muss.
- In feuchter Umgebung (Offshore-Anlagen, Meeresbereich), oder im Freien
- Mit einem Medizinprodukt, bzw. für den Einbau in ein Medizinprodukt
- In Flugzeugen und anderen Luftfahrzeugen
- In Atomkraftwerken

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Funksender ist vorgesehen:

- zur Bedienung von motorischen Antrieben,
- im Einsatzbereich HOME (Haushaltsbereich).

### Vorsicht



Der Funksender ist nur für die zuvor beschriebenen Anwendungen bestimmt. Eine andere Verwendung ist unzulässig und kann zu Unfällen oder Zerstörung des Gerätes führen. Diese Anwendungen führen zu einem sofortigen Erlöschen jeglicher Garantie- und Gewährleistungsansprüche des Endbenutzers gegenüber dem Hersteller.

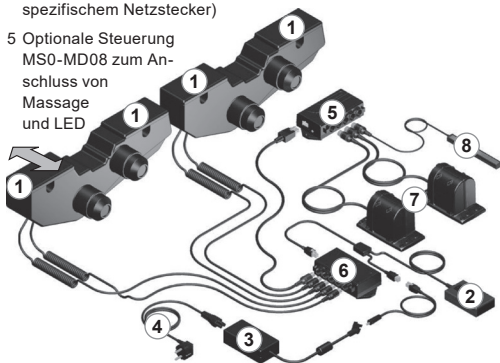
## Übersicht Motoren

Er ist für elektromotorisch verstellbare Betten im häuslichen Bereich zu verwenden.

- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| 1 Verschlussplatten      | 6 Motor-Steuerung MC4-MD08 |
| 2 Optionale Notabsenkung | 7 Optionale Massagemotoren |
| 3 Netzteil               | 8 Optionale LED Leiste     |

4 Netzkabel (mit länder-spezifischem Netzstecker)

5 Optionale Steuerung MS0-MD08 zum Anschluss von Massage und LED



## Funk-Handscher

- |                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| Verstellfunktionen              | (L) Sendekontroll-LED          |
|                                 | (D) LC-Display                 |
|                                 | (1) Kopfverstellung aufwärts   |
|                                 | (2) Kopfverstellung abwärts    |
|                                 | (3) Rückenverstellung aufwärts |
|                                 | (4) Rückenverstellung abwärts  |
|                                 | (5) Beinverstellung aufwärts   |
|                                 | (6) Beinverstellung abwärts    |
|                                 | (7) Fußverstellung aufwärts    |
|                                 | (8) Fußverstellung abwärts     |
|                                 | (9) Memorypositionen speichern |
|                                 | (10) Memorypositionen 1-3      |
|                                 | (11) Synchronfunktion ein/aus  |
|                                 | (12) RGB-Licht ein/aus         |
|                                 | (13) RGB-Licht Farbwahl        |
|                                 | (14) Taschenlampe ein/aus      |
|                                 | Sonderfunktionen               |
| (16) VRT-Massage                |                                |
| (17) Massage-Intensität erhöhen |                                |



## Inbetriebnahme

Netzstecker in die Steckdose stecken

### Batterien einlegen

Legen Sie die mitgelieferten Batterien (3x 1,5V AAA LR03) in das Batteriefach ein. Achten Sie hierbei unbedingt auf die richtige Polung (+/-) der Batterien!

Nachdem die Batterien eingelegt und der Batteriefachdeckel wieder verschlossen wurde ist der Funksender betriebsbereit.

## Bedienung

Bevor Sie eine Verstellung vornehmen: Vergewissern Sie sich, dass weder Sie selbst, andere Personen oder Haustiere durch die bewegten Teile der Verstellmechanik gefährdet werden!



### Einlernprozedur (Teach-In)

Um die Kommunikation zwischen dem Funk-Handsender und dem motorischen Antrieb herzustellen, muss eine Einlernprozedur (Teach-In) durchgeführt werden.

In der Regel wurde die Einlernprozedur bereits von Ihrem Möbelhersteller durchgeführt und Sie können diesen Abschnitt überspringen.

- Drücken Sie die Einlern-Taste (A) an der Steuerung (6). Die LED für die Einlern-Anzeige (B) beginnt zu leuchten.
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten (1) und (2) am Funksender und halten Sie diese gedrückt. Im Display erscheint „TEACH IN“.
- Sobald im Display „DONE“ angezeigt wird, ist der Einlernvorgang abgeschlossen. Die LED für die Einlern-Anzeige (B) an der Steuerung erlischt. Lassen Sie die Tasten erst jetzt wieder los.
- Das Bettsystem muss jetzt noch initialisiert werden. Drücken Sie hierzu die Taste (2) und halten Sie diese gedrückt. Im Display wird „INIT“ angezeigt. Die Verstellantriebe fahren auf ihre Ausgangsposition und schalten dann ab. Im Display wird „DONE“ angezeigt.
- Die Initialisierung ist damit abgeschlossen. Lassen Sie Taste (2) erst jetzt wieder los.



**Um die Synchron-Funktion verwenden zu können, führen Sie die Einlernprozedur ggf. für das zweite Bettsystem ebenfalls aus. Verwenden Sie dafür den und die Steuerung des zweiten Bettsystems.**

### Sender für Synchron-Betrieb vorbereiten

Wenn beide Funksender wie oben beschrieben eingelernt wurden, müssen diese verlinkt werden.

- Legen Sie beide Funksender vor sich hin und drücken Sie an beiden gleichzeitig die Tasten (11) und (12) und halten Sie diese gedrückt.
  - Im Display wird „LINK“ angezeigt.
- Sobald im Display „DONE“ angezeigt wird, ist der Linkvorgang abgeschlossen. Lassen Sie die Tasten erst jetzt wieder los.
- Das Gesamtsystem ist jetzt für den Synchron-Betrieb vorbereitet, die Synchronfunktion ist ausgeschaltet.

### Zwei Betten mit einem Handsender bedienen - Synchron-Funktion

- Drücken Sie Taste (11) auf einem der beiden Handsender und halten Sie sie gedrückt.
- Das Display zeigt „SYN ON“. Beide Betten fahren jetzt auf die gleiche Position.
- Wenn beide Betten die gleiche Position erreicht haben, wechselt die Anzeige auf „SYNCHRO“. Lassen Sie Taste (11) jetzt los, die Synchron-Funktion ist aktiviert. Um die Synchron-Funktion zu beenden, drücken Sie Taste (11) bis im Display „SYN OFF“ angezeigt wird. Beide Betten sind jetzt wieder getrennt bedienbar.

## Rücksetzen auf Werkseinstellungen - RESET

- Drücken Sie gleichzeitig Taste **(15)** und **(17)** und halten Sie diese für ca. 5 Sekunden gedrückt. Das Display zeigt „RESET“ an.
- Wenn die Anzeige von „RESET“ auf „DONE“ wechselt, war der Resetvorgang erfolgreich.

**Achtung: Nach einem Reset muss neu eingelernt werden!**

## Memoryposition speichern

Diese Memorypositionen sind werkseitig voreingestellt:

- Taste **(M1)** = Beine hoch
- Taste **(M2)** = Lesen
- Taste **(M3)** = Regenerieren

Sie können die Memorytasten auch individuell belegen.

- Drücken Sie 3x Taste **(9)** und dann eine der Tasten **(10)**.
- Das Display zeigt „MEMORY 1“, „MEMORY 2“ oder „MEMORY 3“.
- Um das Bett zu der so gespeicherten Memoryposition zu verfahren, drücken Sie eine der Tasten **(10)** und halten Sie diese gedrückt bis die Position erreicht ist.

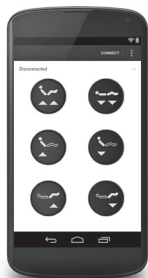
Zurückholen der werkseitig gespeicherten Einstellungen: siehe Rücksetzen der Steuerung MC4-MD08 **(6)** auf Werkseinstellungen

## Die Smartphone-App

Bedienen Sie Ihr Bett direkt mit Ihrem Smartphone. Mit dieser App können Sie unseren Motorrahmen kinderleicht direkt mit Ihrem Smartphone oder Tablet bedienen.

Zur Bedienung des Motorrahmens per Smartphone oder Tablet muss eine App heruntergeladen werden. Systemvoraussetzung ist Bluetooth 4.0 low energy.

Um wieder den Funk-Handsender zu benutzen, müssen Sie die App schließen oder das Smartphone/Tablet in Standby versetzen.



## Sonderfunktionen (optional)

### Netzfreeschaltung

Die Netzfreeschaltung reduziert magnetische und elektrische Wechselfelder am Bett. Ab dem Netzteil wird Hochvolt auf 29V Niedervolt transformiert. Zusätzlich wird mit der dritten Leitung ein Ableitstrom erzeugt, der die magnetischen und elektrischen Wechselfelder reduziert.

Abb.: Netzstecker mit Netzfreeschaltung



### Unterbettbeleuchtung in versch. Farben - RGB-Licht

- Drücken Sie Taste **(12)** um das RGB-Licht einzuschalten.
- Drücken Sie wiederholt Taste **(13)** um eine Farbe auszuwählen. Es stehen 8 verschiedene Farben zur Auswahl.
- Drücken Sie Taste **(12)** um das RGB-Licht auszuschalten.

### VRT Massage

- Drücken Sie Taste **(16)**. Der **Fußmassagemotor** wird gestartet. Ändern Sie die Intensität in 5 Stufen mit den Tasten **(15)** und **(17)**.

- Das Display zeigt die Intensitätsstufe an.
- Drücken Sie erneut Taste **(16)**. Der **Rückenmassagemotor** wird gestartet, der Fußmassagemotor gestoppt. Ändern Sie die Intensität in 5 Stufen mit den Tasten **(15)** und **(17)**.
- Das Display zeigt die Intensitätsstufe an.
- Drücken Sie erneut Taste **(16)**. **Fuß- und Rückenmassagemotor** werden zusammen gestartet. Ändern Sie die Intensität in 5 Stufen mit den Tasten **(15)** und **(17)**.
- Das Display zeigt die Intensitätsstufe an.
- Drücken Sie erneut Taste **(16)**. Fuß- und Rückenmassagemotor werden gestoppt und das **Wellenmassage-Programm 1** wird gestartet. Ändern Sie die Geschwindigkeit in 5 Stufen mit den Tasten **(15)** und **(17)**.
- Das Display zeigt die Geschwindigkeitsstufe an.
- Drücken Sie erneut Taste **(16)**. Das Wellenmassage-Programm 1 wird gestoppt und das **Wellenmassage-Programm 2** wird gestartet. Ändern Sie die Geschwindigkeit in 5 Stufen mit den Tasten **(15)** und **(17)**.
- Das Display zeigt die Geschwindigkeitsstufe an.
- Drücken Sie erneut Taste **(16)**. Das Wellenmassage-Programm 2 wird gestoppt und das **Wellenmassage-Programm 3** wird gestartet. Ändern Sie die Geschwindigkeit in 5 Stufen mit den Tasten **(15)** und **(17)**.
- Das Display zeigt die Geschwindigkeitsstufe an.
- Drücken Sie erneut Taste **(16)** um die Massagefunktion zu beenden.

## Instandhaltung/Instandsetzung

### Wartungshinweise

Alle Bauteile und Kabel sind regelmäßig per Sichtkontrolle auf mechanische Schäden, Verschleiß und ihre Funktion zu kontrollieren. Bei regelmäßiger Benutzung sollte der Wartungszeitraum 6 Monate nicht überschreiten. Die Oberflächen sind mit einem leicht feuchten Tuch zu reinigen. Prüfen Sie die Stecker auf korrekten Sitz. Die Innenteile des Gerätes benötigen, wenn nicht ausdrücklich anders empfohlen, keine Wartung.

### Warnung - Gefahren durch elektrischen Strom!



- Trennen Sie vor Wartung oder Reinigung die Zuleitung vom Versorgungsnetz, um Stromschläge auszuschließen.

### Vorsicht - Beschädigung von Bauteilen!

- Verwenden Sie keine Lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.
- Eindringende Feuchtigkeit kann Kurzschluss verursachen.
- Nicht mit einem Hochdruckreiniger säubern.

### Warnung - Allgemeine Gefahren!



- Bei Fehlfunktionen muss der Motor ausgetauscht werden.

## Fehlfunktionen/Fehlerbehebung

Bevor Sie im Fehlerfall die zuständige Servicestelle Ihres Möbelherstellers kontaktieren, prüfen Sie bitte folgendes:

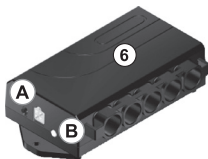
- Prüfen Sie ob der motorische Antrieb am Stromnetz (Steckdose) angeschlossen ist.
- Prüfen Sie (z. B. mit einer Lampe) ob die Steckdose auch Strom liefert (Sicherung).
- Tauschen Sie die Batterien des Funksenders aus.
- Führen Sie den Einlernvorgang erneut aus.

- Setzen Sie den motorischen Antrieb auf die Werkseinstellungen zurück und führen Sie anschließend den Einlernvorgang erneut aus.

### Rücksetzen der Steuerung MC4-MD08

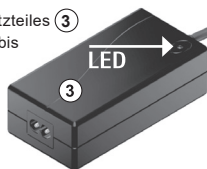
#### ⑥ auf Werkseinstellungen

- Drücken Sie ca. 10 Sekunden lang die Einlern-Taste **(A)** an der Steuerung **(6)**.



- Um das Rücksetzen auf die Werkseinstellungen zu bestätigen, leuchtet die LED **(B)** auf.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Netzteiles **(3)** aus der Steckdose und warten Sie, bis die grüne LED am Netzteil komplett erlischt.



- Stecken Sie den Netzstecker jetzt wieder ein.

- Der motorische Antrieb befindet sich jetzt wieder im Werkszustand.

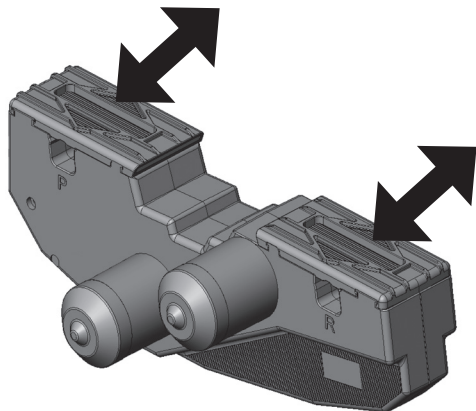
**Achtung: Nach einem Reset muss neu eingelernt werden!**

### Außerbetriebnahme und Entsorgung

#### Warnung - Verletzungsgefahr durch Einklemmen!


Vor der Demontage den Lattenrost unbedingt in die Grundstellung fahren. Es besteht Verletzungsgefahr durch Einklemmen beim Lösen des Beschlags vom Antriebssystem.

- Nachdem der Lattenrost in die Grundstellung gefahren ist, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie das Handschalter- oder Empfängerkabel aus der Anschlussbuchse des Motors.
- Öffnen Sie die Seitenschieber und lösen Sie den Motor vom Beschlagn.
- Setzen Sie die Seitenschieber wieder ein.



- Nun können Sie die übrigen elektronischen Bauteile separat entsorgen (z.B. Handschalter, Steuerung, Netzteil und Zubehör).

### Dieses Produkt darf nicht dem Hausmüll zugeführt werden!

- Dieses Produkt enthält Elektronikbauteile, Metalle, Kunststoffe, Kabel usw. Es ist nach seiner Verwendung entsprechend den aktuellen Entsorgungsvorschriften Ihres Landkreises/Landes/Staates einer geordneten Entsorgung zuzuführen. 
- Informationen erteilt: BDE Bundesverband der Deutschen Entsorgungs-, Wasser-, und Rohstoffwirtschaft e.V. Von-der-Heydt-Straße 2, 10785 Berlin, Telefon: 030 5900335-0 [www.bde.de](http://www.bde.de)
- Batterien sind gemäß des Batteriegesetzes (BattG) zu entsorgen.
- Dieses Produkt unterliegt nicht der EU-Richtlinie 2012/19/EU (WEEE).

## Consignes de sécurité

### Avertissement - Risque électrique !



- Pour prévenir tout risque de choc électrique, vous devrez retirer la fiche de l'appareil de la prise de courant avant la mise en service ou hors service, l'entretien ou le nettoyage de l'appareil.
- Ne démontez jamais les appareils vous-même, mais portez-les au service après-vente pour faire effectuer l'entretien ou les réparations. En cas d'assemblage inapproprié, il existe un risque de choc électrique et d'incendie.
- L'appareil ne doit jamais être utilisé s'il est endommagé ou si le fil électrique ou la fiche sont endommagés. Les parties endommagées doivent aussitôt être remplacées.
- Il ne faut en aucun cas mettre l'appareil en court-circuit. Un court-circuit peut donner lieu à une conductance excessive, une surchauffe et des brûlures.

### Avertissement - Dangers courants!



Risque de blessure par pincement

- Il faut donc impérativement remettre le produit dans sa position initiale avant toute opération d'entretien ou de nettoyage.

### Attention - Détérioration des pièces!

- Les moteurs électriques et les produits qui en sont équipés ont été conçus pour fonctionner en continu pendant deux minutes pour un maximum de cinq cycles par minute (durée de mise en circuit de 10%). Un usage prolongé peut endommager les différentes parties.

### Usage prohibé



Il ne faut pas utiliser la télécommande :

- à l'aide de matériel médical ou d'un élément incorporé à du matériel médical,
- dans un environnement exposé à la libération de gaz ou vapeurs inflammables ou explosifs (anesthésiants p.ex.),
- dans un environnement humide ou à l'air libre,
- dans des applications nettoyées en station de lavage,
- pour lever ou descendre des charges destinées à un usage professionnel, industriel ou domestique.

### Consignes de sécurité particulières



Les consignes de sécurité suivantes sont destinées à vous protéger et à protéger des tiers et l'appareil. Il faut donc les respecter impérativement.

### Déplacement inopiné des entraînements



Causes possibles d'un déplacement inopiné des entraînements :

- Câble abîmé
- Influences extérieures (EMV)
- Défaut dans la commande
- Manipulation par l'interface Bluetooth par un tiers
- Utilisation indésirable par contact du capteur Touch d'un Smartphone

### Environnement d'exploitation

- La télécommande ne doit pas entrer en contact direct avec de l'humidité ou de l'eau. La télécommande est exclusivement prévue pour être utilisée dans un environnement sec, à l'intérieur de la maison.
- Si vous transportez la télécommande d'un endroit froid vers un

endroit chaud, il est préférable de la laisser s'acclimater pendant quelques heures pour éviter tout risque de dommage dû à la condensation.

- N'utilisez pas la télécommande à proximité d'appareils générant de forts champs électromagnétiques. Ils pourraient perturber son fonctionnement.
- Evitez également la lumière directe du soleil, de fortes chaleurs, le froid, la moiteur et l'humidité.

### L'appareil

- Commencez par vérifier si le boîtier est intact. Si ce n'est pas le cas, n'utilisez pas la télécommande, mais échangez-le chez votre fournisseur.
- Pour des raisons de sécurité il est interdit de transformer ou de modifier la télécommande vous-même. Le boîtier de la télécommande ne doit pas être ouvert - sauf pour changer les piles - sous peine de rendre la garantie caduque.

### Commande

- La télécommande ne fonctionne correctement que par une mise en service et un usage appropriés.
- Pour éviter tout risque de blessure, les enfants ou les personnes nécessitant protection et surveillance ne devront jamais utiliser la télécommande en l'absence d'une personne responsable.
- Les signaux radio de la télécommande peuvent traverser les murs et les plafonds !
- Utilisez la télécommande donc uniquement dans l'espace où se trouve le lit réglable !

### Consigne

- N'ouvrez jamais l'appareil sous peine de rendre la garantie caduque. En cas de besoin, vous pourrez renvoyer les produits sous garantie pour les faire réparer.

### Pendant le fonctionnement :

- Soyez attentif à des bruits inhabituels ou à un fonctionnement irrégulier. En cas de fonctionnement inhabituel, il faut débrancher le système.
- Ne plongez pas les appareils dans l'eau.
- Le moteur électrique est prévu pour des lits électriquement réglables dans un environnement domestique.

### Le système ne doit pas être utilisé :

- Dans un environnement exposé à la libération de gaz ou vapeurs inflammables ou explosifs.
- Dans un environnement humide (plateformes offshore, en mer), ou à l'air libre.
- A l'aide de matériel médical ou d'un élément incorporé à du matériel médical.
- Dans un avion ou autre aéronef.
- Dans des centrales atomiques.

### Usage prescrit

La télécommande est conçue pour :

- pour utiliser des entraînements motorisés,
- le domaine d'application HOME (usage domestique).

### Attention

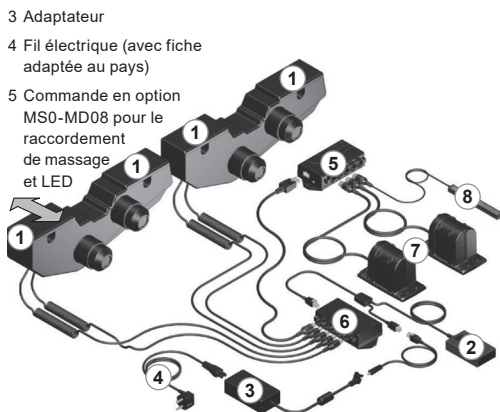


La télécommande est uniquement prévue pour les applications décrites ci-dessus. Toute autre application est interdite et peut donner lieu à des accidents ou des dommages sur l'appareil. De plus, dans ces cas, la garantie accordée par fabricant à l'utilisateur final deviendra caduque.

## Vue du moteur électrique

Le moteur électrique est prévu pour des lits électriquement réglables dans un environnement domestique.

- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Caches                          | 6 Commande moteur MC4-MD08        |
| 2 Abaissement d'urgence en option | 7 Moteurs Massage en option       |
| 3 Adaptateur                      | 8 Bande d'éclairage DEL en option |



## Radiocommande manuelle

- |                      |   |
|----------------------|---|
|                      | (L) LED de contrôle d'émission          |
|                      | (D) Ecran LC                            |
| Fonctions de réglage | (1) Réglage tête vers l'avant           |
|                      | (2) Réglage tête vers l'arrière         |
|                      | (3) Réglage dos vers l'avant            |
|                      | (4) Réglage dos vers l'arrière          |
|                      | (5) Réglage jambe vers l'avant          |
|                      | (6) Réglage jambe vers l'arrière        |
|                      | (7) Réglage pied vers l'avant           |
|                      | (8) Réglage pied vers l'arrière         |
|                      | (9) Enregistrer les positions de Memory |
| Fonctions spéciales  | (10) Positions de Memory 1-3            |
|                      | (11) Fonction synchrone On/Off          |
|                      | (12) Lumière RGB On/Off                 |
|                      | (13) Lumière RGB choix couleur          |
|                      | (14) Lampe de poche On/Off              |
|                      | (15) Réduire l'intensité du massage     |
|                      | (16) Massage VRT                        |
|                      | (17) Augmenter l'intensité du massage   |



## Mise en service

Branchez la fiche dans la prise murale

## Installation des piles

Insérez les piles fournies (3x 1,5V AAA LR03) dans le compartiment à piles. Veillez à faire correspondre les côtés + et - des piles (+/-) aux directions prévues !

La télécommande est prête à l'emploi dès que les piles seront installées et que le cache est fermé.

## Commande

Avant de changer la position du lit : Vérifiez si vous, quelqu'un d'autre ou un animal domestique ne risquez pas de vous retrouver coincé entre les parties mobiles du mécanisme de réglage !



## Apprentissage (Teach-In)

Pour faire communiquer la télécommande avec les entraînements motorisés vous devrez effectuer une procédure d'apprentissage (Teach-In).

Généralement, cette procédure d'apprentissage a déjà été effectuée par le fabricant de l'appareil et vous devez pouvoir passer ce paragraphe.

- Appuyez sur la touche d'auto-apprentissage (A) de la commande (6). La LED de l'affichage d'auto-apprentissage (B) commence à s'allumer.
- Appuyez simultanément sur les touches (1) et (2) du radio-émetteur et maintenez-les enfoncées. L'écran indique „TEACH IN“.
- Dès que l'écran indique „DONE“, la procédure d'auto-apprentissage est terminée. La LED de l'affichage d'auto-apprentissage (B) de la commande s'éteint. Relâchez les touches seulement maintenant.



- Le système de lit doit maintenant être initialisé. Appuyez pour cela sur la touche (2) et maintenez-la enfoncée. L'écran indique „INIT“. Les entraînements de réglage se mettent sur leur position initiale et s'arrêtent. L'écran indique „DONE“.
- L'initialisation est ainsi terminée. Relâchez la touche (2) seulement maintenant.

**Pour pouvoir utiliser de nouveau la fonction synchrone, effectuez si nécessaire la procédure d'apprentissage également pour le deuxième système de lit. Pour ce faire, utilisez la commande du deuxième système de lit.**

## Préparer l'émetteur pour le fonctionnement synchrone

Lorsque l'auto-apprentissage a été effectué pour les deux radio-émetteurs conformément aux indications, les deux radio-émetteurs doivent être reliés.

- Mettez les deux radio-émetteurs devant vous et appuyez simultanément sur les touches (11) et (12) et maintenez-les enfoncées.
  - L'écran indique „LINK“.
- Dès que l'écran indique „DONE“, la procédure Link est terminée. Relâchez les touches seulement maintenant.
- L'ensemble du système est désormais prêt pour le fonctionnement synchrone, la fonction synchrone est éteinte.

## Utiliser deux lits avec un radio-émetteur - fonction synchrone

- Appuyez sur la touche (11) d'un des deux radio-émetteurs et maintenez-la enfoncée.
- L'écran indique „SYN ON“. Les deux lits se mettent alors dans la même position.
- Lorsque les deux lits ont atteint la même position, l'écran indique „SYNCHRO“. Relâchez maintenant la touche (11), la fonction synchrone est activée. Pour terminer la fonction synchrone, appuyez sur la touche (11) jusqu'à ce que l'écran indique „SYN OFF“. Les deux lits peuvent désormais être utilisés séparément.

## Remise des réglages par défaut - RESET

- Appuyez simultanément sur les touches (15) et (17) et maintenez-les enfoncées pendant 5 secondes. L'écran indique „RESET“.
- Lorsque l'écran passe de „RESET“ à „DONE“, la procédure de Reset a réussi.

**Attention : Après un Reset, l'auto-apprentissage doit être renouvelé !**

## Enregistrer la position Memory

Les positions de mémoire suivantes sont par défaut :

- Bouton (M1) = Relever les jambes
- Bouton (M2) = Lire
- Bouton (M3) = Régénération

Vous pouvez aussi personnaliser les boutons de mémoire.

- Appuyez 3x sur la touche (9) puis sur une des touches (10).
- L'écran indique „MEMORY 1“, „MEMORY 2“ ou „MEMORY 3“.
- Pour mettre le lit dans la position Memory enregistrée, appuyez sur une des touches (10) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la position soit atteinte.

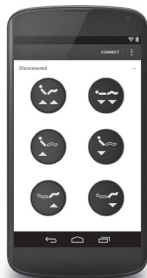
Restaurer les réglages par défaut : voir Remettre les réglages par défaut de la commande MC4-MD08 (6)

## Appli Smartphone

Régler la position de votre lit à l'aide de votre Smartphone. Grâce à cette appli, régler notre entraînement motorisé avec votre Smartphone ou votre tablette devient un jeu d'enfant.

Pour actionner l'entraînement motorisé en utilisant un Smartphone ou une tablette, vous devez d'abord télécharger une app. Prérequis du système : Bluetooth 4.0 Low Energy (BLE).

Lorsque vous souhaitez vous servir de nouveau de votre télécommande, vous devrez fermer l'appli ou mettre votre Smartphone ou tablette en mode veille.



## Fonctions spéciales (option)

### Coupe-courant

Le coupe-courant réduit les champs magnétiques et électriques alternatifs autour du lit. Depuis l'adaptateur, la haute tension est transformée en basse tension de 29 V. De plus, le troisième câble génère un courant de fuite qui réduit les champs magnétiques et électriques alternatifs.

Fig. : Fiche et boîtier de coupe-courant



### Éclairage sous-lit de différentes couleurs - lumière RGB

- Appuyez sur la touche (12) pour allumer la lumière RGB.
- Appuyez de nouveau sur la touche (13) pour choisir une couleur. Il y a 8 couleurs au choix.
- Appuyez sur la touche (12) pour éteindre la lumière RGB.

### Massage VRT

- Appuyez de nouveau sur la touche (16). Le  **moteur de massage pieds**  démarre. Modifiez l'intensité en 5 étapes avec les

touches (15) et (17).

- L'écran indique le niveau d'intensité.
- Appuyez de nouveau sur la touche (16). Le  **moteur de massage dos**  démarre, le moteur de massage pieds s'arrête. Modifiez l'intensité en 5 étapes avec les touches (15) et (17).
- L'écran indique le niveau d'intensité.
- Appuyez de nouveau sur la touche (16). Le  **moteur de massage dos**  et le  **moteur de massage pieds**  démarrent ensemble. Modifiez l'intensité en 5 étapes avec les touches (15) et (17).
- L'écran indique le niveau d'intensité.
- Appuyez de nouveau sur la touche (16). Le  **moteur de massage dos**  et le  **moteur de massage pieds**  s'arrêtent et le  **programme de massage ondulant 1**  démarre. Modifiez la vitesse en 5 étapes avec les touches (15) et (17).
- L'écran indique le niveau de vitesse.
- Appuyez de nouveau sur la touche (16). Le  **programme de massage ondulant 1**  s'arrête et le  **programme de massage ondulant 2**  démarre. Modifiez la vitesse en 5 étapes avec les touches (15) et (17).
- L'écran indique le niveau de vitesse.
- Appuyez de nouveau sur la touche (16). Le  **programme de massage ondulant 2**  s'arrête et le  **programme de massage ondulant 3**  démarre. Modifiez la vitesse en 5 étapes avec les touches (15) et (17).
- L'écran indique le niveau de vitesse.
- Appuyez de nouveau sur la touche (16) pour arrêter la fonction massage.

## Entretien/réparations

### Conseils d'entretien

Vous devez régulièrement vérifier les différents pièces et fils quant aux dégâts matériels, usure et fonctionnement. En cas d'usage régulier, une opération d'entretien doit avoir lieu tous les six mois. Nettoyez les surfaces à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Vérifiez si la fiche est correctement branchée. Sauf indication contraire, les parties internes de l'appareil n'ont pas besoin d'entretien

### Avertissement - Risque électrique !



- Pour prévenir tout risque de choc électrique, vous devrez retirer la fiche de l'appareil de la prise de courant avant la mise en service ou hors service, l'entretien ou le nettoyage de l'appareil.

### Attention - Détérioration des pièces !

- N'utilisez pas de produit nettoyant à base de solvants.
- Evitez que de l'humidité pénètre l'appareil ; elle peut provoquer un court-circuit.
- Ne pas nettoyer au nettoyeur à haute pression.

### Avertissement - Dangers courants !



- En cas de panne, le moteur électrique doit être remplacé.

## Dysfonctionnements et leurs solutions

En cas de panne, ne contactez pas le service après-vente de votre fabricant de meubles avant d'avoir vérifié :

- Si l'entraînement motorisé est bien branché sur le secteur (prise de courant).
- (à l'aide d'une lampe p. ex.) s'il y a bien du courant sur la prise (fusibles).

- Remplacez les piles de la télécommande
- Effectuer (de nouveau) la procédure d'apprentissage.
- Remettez l'entraînement motorisé en réglage d'usine et refaites la procédure d'apprentissage.

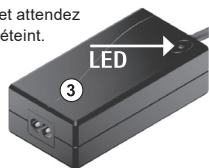
### Remettre les réglages par défaut de la commande

#### MC4-MD08 ⑥

- Appuyez pendant environ 10 secondes sur la touche d'auto-apprentissage (A) de la commande ⑥.
- Pour valider la remise des réglages par défaut, la LED (B) s'allume.



- Otez la fiche de la prise de courant et attendez que le LED vert de l'adaptateur soit éteint.
- Rebranchez la fiche.
- L'entraînement motorisé est de nouveau prêt à l'emploi.



**Attention : Après un Reset, l'auto-apprentissage doit être renouvelé !**

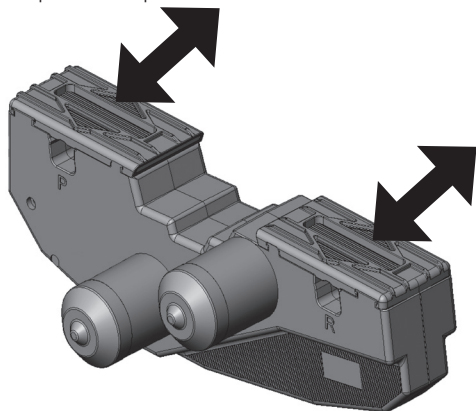
### Mettre hors service et mise au rebut

#### Avertissement - Risque de blessure par pincement !



Avant de démonter le sommier à lattes, il faut ramener le lit en position horizontale. Vous risquez de vous pincer les doigts et de vous blesser en enlevant la ferrure du système de réglage électrique.

- Dès que le sommier à lattes se trouve en position horizontale, vous pouvez retirer la fiche de la prise de courant et enlever le commutateur manuel ou le câble du récepteur de la prise du moteur électrique.
- Ouvrez le clapet latéral et enlevez le moteur électrique de la ferrure.
- Repoussez le clapet latéral.



- Vous pouvez mettre au rebut les composants électroniques séparément (ex. télécommande, commande, alimentation et accessoires).

### Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers !

- Ce produit contient des éléments électriques, métalliques et synthétiques, des fils, et autres. En fin de vie du produit, il doit être éliminé selon la législation en vigueur dans votre pays.



- Les piles doivent être retirées et mises au rebut selon la réglementation (loi allemande BattG).
- Ce produit ne relève pas de la norme EU 2012/19/EU (WEEE).

## Safety instructions

### Warning - Danger by electrical current!



- By no means disassemble devices by yourself, bring them to our customer service if maintenance or repair works have to be done. In case of inappropriate assembly, electric shock or fire hazard can occur.
- The device must not be run with defective cable or plug. Damaged parts have to be replaced immediately.
- For mounting or maintenance separate the device from mains power supply to avoid electric shocks.
- The device must not be short circuit. A short circuit can lead to overheat, burn and excessive current flow.

### Caution - General danger!



Danger of injury by pinching

- Therefore, always move the frame to flat position prior to maintenance or cleaning.

### Caution - Damage of construction components!

- Electrical adjustment drives and therewith equipped products are appropriate for a continuous use by 2 minutes with max. 5 switching cycles per minute (power-on time 10%). Furthermore operating can cause damage to construction components.

### Improper usage

The transmitter must not be used:



- with a medical device or incorporated into a medical device,
- in an environment where combustible or explosive gases or vapors are to be expected (e.g. anesthetics),
- in a wet or humid environment, outdoors,
- in applications that are cleaned in washing machines, car washes, etc.,
- for lifting and lowering heavy loads in skilled crafts, in industrial or domestic uses.

### Specific safety instructions



The following safety guidelines are for your protection, the protection of third parties, and for the device itself. Please pay strict attention to them.

### Unintended operation of the motor



Possible causes for an unintended motor operation:

- Damaged cables
- External influences (EMC)
- Defects in the control
- Manipulation via the Bluetooth interface by third parties
- Unintentional operation by touching the touch sensor of a smartphone

### Operating environment

- The radio transmitter must not come into direct contact with moisture or water. The radio transmitter is only suitable for use in a dry indoor environment.
- When switching from cold to hot environments let the wireless transmitter adapt to the temperature for a few hours before use, otherwise damage may occur due to condensation.
- Do not operate the radio transmitter near devices generating strong electromagnetic fields as these may disrupt its function.

- In addition, avoid environments with exposure to direct sunlight, extreme heat, cold, humidity or moisture.

### The device

- First, check for any damage to the housing. Should this be the case, do not operate the transmitter, please return it to your supplier for a replacement.
- For safety reasons, unauthorized opening and/or modifications to the radio transmitter are prohibited. Except for battery change, opening the housing is not permitted and voids the warranty.

### Operation

- The radio transmitter functions correctly only with proper commissioning and operation.
- To avoid injury, never let children or other at-risk persons operate the transmitter without supervision.
- Radio signals can penetrate walls and ceilings! Use the radio transmitter only in the same room with the adjustable bed!

### Note

- If necessary, devices within guarantee period should definitely be sent in for repair, as the guarantee is omitted for opened devices.

### Please observe during operation:

- Watch for unusual sounds or irregular function. System must be shut down on strange behaviour.

- The devices must not be dunked into water!

The motor is intended to be used with an electromotive bed in domestic surrounding.

### This device must not be used:

- Within an environment, where flammable or explosive gases/vapours can be expected
- In a damp environment (offshore-facilities, seaside), or outdoor
- With a medical product, e.g. for the installation in a medical product
- In planes or other aircrafts
- In nuclear power plants

### Intended use

The radio transmitter is provided:

- to operate motor drives,
- in domestic applications (HOME).

### Caution

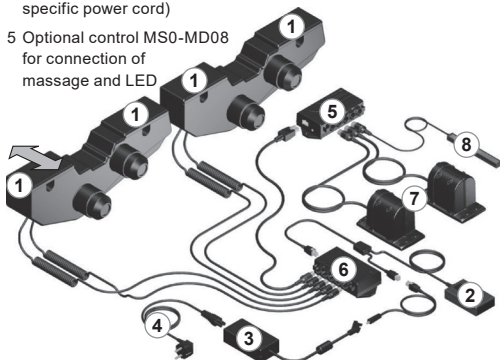


The radio transmitter is intended only for the applications described above. Any other use is prohibited and may result in accidents or damage to the device. Such use will immediately void all guarantee and warranty claims by the end user against the manufacturer.

## Survey motors

It is designed for electrically driven adjustable beds in domestic surrounding.

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1 Closing covers  | 6 Motor control MC4-MD08 |
| 2 Optional emergency lowering                                 | 7 Optional massage motor |
| 3 Power supply  | 8 Optional LED-Light     |
| 4 Network cable (with country specific power cord)            |                          |
| 5 Optional control MS0-MD08 for connection of massage and LED |                          |



## Wireless hand-held switch

- |                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
|                      | (L) Transmission control LED    |
|                      | (D) LC display                  |
| Adjustment functions | (1) Head adjustment upward      |
|                      | (2) Head adjustment downward    |
|                      | (3) Back adjustment upward      |
|                      | (4) Back adjustment downward    |
|                      | (5) Leg adjustment upward       |
|                      | (6) Leg adjustment downward     |
|                      | (7) Foot adjustment upward      |
|                      | (8) Foot adjustment downward    |
| Special functions    | (9) Save memory position        |
|                      | (10) Memory positions 1-3       |
|                      | (11) Synchro function on/off    |
|                      | (12) RGB light on/off           |
|                      | (13) RGB light colour selection |
|                      | (14) Torch function on/off      |
|                      | (15) Decrease Massage intensity |
|                      | (16) VRT massage                |
|                      | (17) Increase massage intensity |



## Commissioning

Insert the power cord into the socket

### Insert batteries

Insert the supplied batteries (3x 1,5V AAA LR03) into the battery compartment. Pay particular attention to the correct polarity (+/-) of the batteries!

After the batteries are installed and the battery compartment lid is closed, the radio transmitter is ready for use.

## Operation

Before making any adjustments: Ensure that neither you, other people nor pets are at risk from the moving parts of the adjustment mechanism!



## Connection of the handset with the control box (Teach-In)

To establish communication between the wireless remote control and the motorised drive, a learning procedure must be performed (Teach-In).

Generally, the learning procedure has already been carried out by your furniture manufacturer and you may skip this section.

- Press button (A) on the control box (6). The teach-in LED (B) lights up.
- Press buttons (1) and (2) on the transmitter and keep them pressed. The display shows „TEACH IN“.
- When the display shows „DONE“, the teach-in process is finished. The teach-in LED (B) on the control box goes off. Release the buttons now.
- The bed system must be initialized now, press button (2) and keep it pressed, the display shows „INIT“. The adjustment drives move to their initial position and switch off then. The display shows „DONE“.
- The initialisation is now finished. Release button (2) now.



**In order to use the synchronous function, carry out the teach-in procedure for the second bed system. Use the transmitter and the control box of the second bed system.**

### Preparation of the transmitters for synchronous mode

If both radio transmitters have been taught-in as described above, they must be linked.

- Place both transmitter in front of you and press on both of them the buttons (11) and (12) and keep them pressed.  
► „LINK“ is displayed in the display.
- When the display shows „DONE“, the link process is finished. Release the buttons now.
- The complete system is now prepared for the synchronous mode, the synchronous function is off.

### Operating two beds with one handset - Synchronous function:

- Press button (11) at one of both handsets and keep it pressed.
- The display shows „SYN ON“. Both beds drive now to the same position.
- When both beds reach the same position, the display changes to „SYNCHRO“. Release the button (11) now, the synchronous function is activated.  
To leave synchronous mode, press button (11) until the display shows „SYN OFF“. Both beds are now in the single mode again.

## Resetting the transmitter

- Press the button (15) and (17) at the same time and hold on pressing for approx. 5 sec. The display shows „RESET“.
- If the display changes from „RESET“ to „DONE“, the reset was successful.

**Attention: After RESET a new teach in is necessary!**

## Memory position

These are the default memory positions:

- Button (M1) = Legs up
- Button (M2) = Read
- Button (M3) = Regeneration

You can also customise the memory buttons.

- Press three times the button (9) and then one of the buttons (10).
- The display shows „MEMORY 1“, „MEMORY 2“ or „MEMORY 3“.
- To drive to the stored positions hold on pressing one of the buttons (10) until the end position is reached.

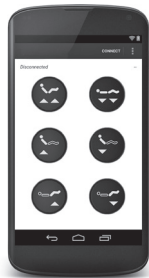
Restoring default settings: Resetting the control box MC4-MD08 (6) to factory settings

## The smartphone app

Operate your bed directly using your smartphone! This app lets you conveniently operate the motor frame directly with your smartphone or tablet.

To operate the motor frame using a smartphone or tablet it is necessary to download an app. System requirement is Bluetooth 4.0 low energy.

To switch back to the wireless remote control you must close the app, or put the smartphone/tablet in standby mode.



## Special functions (optional)

### Mains isolation

Mains isolation reduces magnetic and electrical fields around the bed. At the power supply, high voltage is transformed to 29V low voltage. In addition, the third conduit generates a leakage current which reduces magnetic and electrical alternating fields.

Fig.: Mains plug with mains isolation



### Different color light - RGB light

- Press the button (12) to start the RGB light. The color light starts to shine.
- Press the button (13) to select the color. Eight different colors can be selected by pressing the button (13) continuously.
- Press the button (12) to switch off the RGB light.

### VRT Massage

- Press one time the button (16), the **foot massage** starts. Buttons (15) and (17) change the massage intensity in five levels.
- The display shows shortly e.g. Level 4.

- Press button (16) again, the foot massage stops and the **back massage** starts. Buttons (15) and (17) change the massage intensity in five levels.
- Display shows shortly e.g. Level 4.
- Press button (16) again, the **foot** and the **back massage** start together. Buttons (15) and (17) change the massage intensity in five levels.
- Display shows shortly e.g. Level 4.
- Press button (16) again, the foot and the back massage stop and the **wave 1 massage programm** starts. Buttons (15) and (17) change the massage speed in five levels.
- Display shows shortly e.g. Speed 4.
- Press button (16) again, the wave 1 massage programm stops and the **wave 2 massage programm** starts. Buttons (15) and (17) change the massage speed in five levels.
- Display shows shortly e.g. Speed 4.
- Press button (16) again, the wave 2 massage programm stops and the **wave 3 massage programm** starts. Buttons (15) and (17) change the massage speed in five levels.
- Display shows shortly e.g. Speed 4.
- Press button (16) again to quit the massage.

## Maintenance/Repair

### Maintenance notes

All components and cables have to be examined for mechanical defects and wearing by sight. During continuous use the maintenance rate should be at least every six months. The surfaces should be cleaned with a wet cloth. Check the connectors to be plugged correctly. The inner parts of the device do not need any maintenance, if not specifically recommended.

### Danger - due to electrical current!



- Separate the supply from mains power to avoid electric shocks during maintenance or cleaning.

### Caution - Damage of components!

- Don't use solvents or detergents.
- Intrusion of moisture can cause short circuit.
- Do not clean with a pressure washer.

### Caution - General dangers!

- In case of malfunction the motor must be exchanged immediately.



## Failures/Troubleshooting

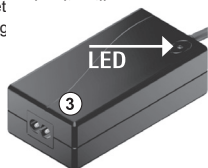
In case of failures please check the following before contacting the service center of your furniture manufacturer:

- Check whether the motorised drive is connected to the power supply (socket).
- Check (using a lamp, for example.) whether the electrical outlet supplies power (check fuse/breaker box).
- Replace the batteries of the wireless transmitter.
- Run the learning process again.
- Place the motorised drives back into factory default settings and then perform the learning process again.

## Resetting the control box MC4-MD08

### ⑥ to factory settings

- Press button **(A)** on the control box **(⑥)** for approx. 10 seconds.
- To confirm the resetting the LED **(B)** lights up.
- Disconnect the power plug of the power supply **(③)** from the wall outlet the green LED on the power supply g completely.
- Now re-connect the power cord.
- The motorised drive is now set back to factory settings.



**Attention: After reset a new teach in is necessary!**

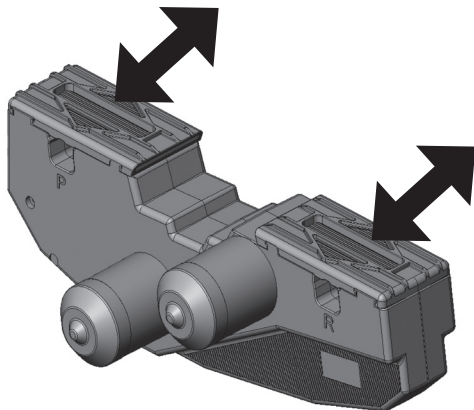
## Decommissioning and disposal

### Warning - Danger of injury by getting trapped!



There is danger of injury by getting trapped while removing the fitting from the drive system. Therefore it is necessary to drive the bed frame into the basic position before dismantling.

- After the bed frame drove back into the basic position, pull the power plug and remove the hand switch or receiver cable from the connection socket of the motor.
- Open the side shifting devices and remove the motor from the fitting.
- Replace the side shifting devices.



- Now you can dispose of the other electronic components separately (e.g. handset, control unit, power supply unit and accessories).

## This product must not be disposed with domestic waste!

- This product contains electronic components, cables, metals and synthetic materials. It must not be disposed with domestic waste. This product must be disposed of in accordance with the current disposal regulations of your area/country/state as electronic waste.
- Batteries must be disposed of in accordance with the Battery Act (BattG in Germany).
- This product is not subject to the EU directive 2012/19/EU (WEEE).



**IT** **Conservare con cura queste avvertenze per la sicurezza.** Prima dell'uso del dispositivo leggere con attenzione le istruzioni e le avvertenze. Anche le avvertenze di sicurezza dei sistemi di azionamento collegati devono essere lette.

## Avvertenze di sicurezza

### Attenzione - pericoli associati all'elettricità



- Prima della messa in servizio e fuori servizio, della manutenzione o della pulizia separare il dispositivo dalla rete di alimentazione onde prevenire le scosse elettriche.
- Non smontare mai il dispositivo di propria iniziativa ma consegnarlo al servizio clienti in caso di necessità di manutenzione e riparazioni. Un montaggio non corretto può essere causa di scosse elettriche e pericolo d'incendio.
- Il dispositivo non deve mai essere utilizzato se danneggiato, con cavo di alimentazione o connettore danneggiati. I componenti danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.
- Il dispositivo non deve mai essere cortocircuitato. Un cortocircuito può generare un flusso di corrente eccessivo, un surriscaldamento e ustioni.

### Attenzione - pericoli generici



Pericolo di lesioni dovute a schiacciamento

- Prima della manutenzione o della pulizia riportare assolutamente il prodotto nella sua posizione di partenza.

### Cautela - danneggiamento di componenti

- I meccanismi elettrici di regolazione e i prodotti provvisti di questi sono progettati per un funzionamento continuo di 2 minuti con max. 5 cicli di commutazione al minuto (tempo di accensione del 10 %). Un funzionamento di durata maggiore può danneggiare i componenti.

### Esclusione dell'uso



Il radiotrasmittitore non deve essere usato nei seguenti casi:

- con un prodotto medicale o integrato in un prodotto medicale,
- in un ambiente in cui possono essere presenti gas o vapori combustibili o esplosivi (per es. anestetici),
- in ambienti umidi, all'aperto,
- in applicazioni destinate al lavaggio in impianti per autolavaggio,
- per il sollevamento e abbassamento di carichi in contesto commerciale o industriale o nell'uso domestico.

### Specifiche avvertenze di sicurezza



Le seguenti avvertenze di sicurezza hanno lo scopo di proteggere l'utente, gli estranei e lo stesso dispositivo, perciò devono essere assolutamente rispettate.

### Accensione accidentale dei dispositivi di azionamento



Possibile causa di un'accensione accidentale dei dispositivi di azionamento:

- Cavi danneggiati
- Altri fattori esterni (EMC)
- Difetti del comando
- Manipolazione dell'interfaccia Bluetooth da parte di estranei
- Funzionamento accidentale dovuto al contatto del sensore Touch di uno smartphone

### Ambiente di utilizzo

- Il radiotrasmittitore non deve entrare in contatto diretto con umidità o acqua, in quanto adatto esclusivamente per l'uso in ambienti chiusi e asciutti.
- In caso di passaggio da ambienti freddi ad ambienti caldi, lasciare riscaldare il radiotrasmittitore per alcune ore prima

della messa in servizio, in quanto potrebbero verificarsi dei danni dovuti all'umidità di condensa.

- Non usare il radiotrasmittitore vicino ad apparecchi che emettono forti campi elettromagnetici. Il funzionamento potrebbe subire delle interferenze.
- Evitare anche gli ambienti soggetti a irraggiamento solare diretto, calore intenso, freddo, umidità.

### Il dispositivo

- Per prima cosa verificare l'integrità del corpo esterno. In caso di danni il radiotrasmittitore non deve essere messo in funzione ma deve essere sostituito dal fornitore.
- Per motivi di sicurezza è vietato smontare e/o modificare autonomamente il radiotrasmittitore. Il corpo del radiotrasmittitore - ad eccezione del cambio della batteria - non deve essere aperto altrimenti la garanzia perderà la propria validità.

### Funzionamento

- Il radiotrasmittitore funziona correttamente solo se messo in servizio e usato in modo conforme.
- Onde evitare il rischio di incidenti è opportuno non lasciare mai incustoditi i bambini o le persone bisognose di supervisione o protezione durante l'uso del radiotrasmittitore.
- I segnali radio possono superare pareti e soffitti! Il radiotrasmittitore deve essere usato nello stessa stanza in cui si trova il letto regolabile!

### Nota

- In caso di necessità i prodotti coperti da garanzia devono essere assolutamente resi per l'intervento di riparazione perché la garanzia decade in caso di apertura del dispositivo.

### Osservare quanto segue durante l'uso:

- Prestare attenzione ai rumori insoliti o al funzionamento non uniforme. Il sistema deve essere sostituito in caso di comportamento inusuale.
- I dispositivi non devono essere immersi nell'acqua.

Il motore è destinato all'installazione in letti regolabili in ambiente domestico.

### Il sistema non deve essere usato nei seguenti casi:

- In ambienti in cui possono essere presenti gas/vapori infiammabili o esplosivi
- In ambiente umido (impianti off-shore, zone costiere) o all'aperto
- Con un prodotto medicale o integrato in un prodotto medicale
- Su aerei o altri aeromobili
- In centrali nucleari

### Utilizzo conforme

Il radiotrasmittitore è destinato:

- all'uso di dispositivi di azionamento motorizzati,
- all'impiego in ambiente domestico.

### Precauzione



Il radiotrasmittitore è destinato esclusivamente alle applicazioni succitate. Qualsiasi altro utilizzo è vietato e può causare incidenti o la distruzione del dispositivo. Tali applicazioni non conformi provocano la decadenza immediata di qualsiasi garanzia e richiesta di assistenza in garanzia da parte dell'utente finale verso il produttore.

## Panoramica del motore

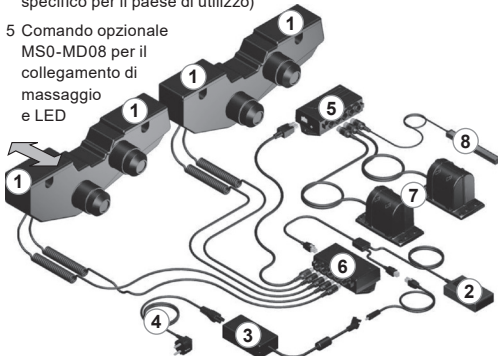
Il motore è destinato all'uso in letti regolabili in ambiente domestico.

- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1 Piastrine di chiusura              | 6 Comando motore MC4-MD08       |
| 2 Abbassamento d'emergenza opzionale | 7 Motori massaggianti opzionali |
| 3 Alimentatore di rete               | 8 Barra LED opzionale           |

3 Alimentatore di rete

4 Cavo di rete (con connettore specifico per il paese di utilizzo)

5 Comando opzionale MS0-MD08 per il collegamento di massaggio e LED



## Radiotrasmittitore portatile

- |                         |   |
|-------------------------|---|
|                         | (L) LED di controllo della trasmissione |
|                         | (D) Display LC                          |
| Funzioni di regolazione | (1) Regolazione testa in alto           |
|                         | (2) Regolazione testa in basso          |
|                         | (3) Regolazione schiena in alto         |
|                         | (4) Regolazione schiena in basso        |
|                         | (5) Regolazione gambe in alto           |
|                         | (6) Regolazione gambe in basso          |
|                         | (7) Regolazione piedi in alto           |
|                         | (8) Regolazione piedi in basso          |
|                         | (9) Salvataggio posizioni Memory        |
| Funzioni speciali       | (10) Posizioni Memory 1-3               |
|                         | (11) Sincronizzazione on/off            |
|                         | (12) Luce RGB on/off                    |
|                         | (13) Selezione colori luce RGB          |
|                         | (14) Lampada tascabile on/off           |
|                         | (15) Riduzione intensità massaggio      |
|                         | (16) Massaggio VRT                      |
|                         | (17) Aumento intensità massaggio        |



## Messa in servizio

Inserire il connettore nella presa elettrica

## Inserimento delle batterie

Collocare le batterie in dotazione (3x AAA da 1,5 V LR03) nel vano batterie. Prestare assolutamente attenzione alla corretta polarità (+/-) delle batterie!

Dopo il montaggio delle batterie e la chiusura del vano il radiotrasmittitore è pronto per il funzionamento.

## Funzionamento

Prima di effettuare una regolazione: accertarsi che l'utente, le altre persone o gli animali domestici non siano in condizioni di pericolo a causa dei componenti mobili del meccanismo di regolazione!



## Processo di apprendimento (Teach-in)

Per realizzare la comunicazione fra il radiotrasmittitore e il motorizzati dispositivo di azionamento è necessario svolgere un processo di apprendimento (Teach-in).

Generalmente il processo di apprendimento è già stato predisposto dal costruttore di mobili e questo passaggio può essere saltato.

- Premere il tasto di apprendimento (A) sul comando (6). Il LED che indica l'apprendimento (B) inizia a lampeggiare.
- Premere contemporaneamente i tasti (1) e (2) sul radiotrasmittitore e tenerli premuti. Sul display compare la scritta "TEACH IN".
- Il processo di apprendimento termina non appena sul display comparirà la scritta "DONE". Il LED che indica l'apprendimento (B) si spegne. Rilasciare i tasti.
- Adesso il sistema per il letto deve ancora essere inizializzato. A tale scopo premere il tasto (2) e tenerlo premuto. Sul display comparirà "INIT". I meccanismi di regolazione si muoveranno fino alla posizione di partenza e si spegneranno. Sul display comparirà "DONE".
- L'inizializzazione è così conclusa. Rilasciare il tasto (2).



**Per poter utilizzare il funzionamento sincronizzato occorre eseguire il processo di apprendimento anche sul secondo sistema per letto. A tale scopo usare il comando del secondo sistema per letto.**

## Preparazione del trasmettitore per il funzionamento sincronizzato

Al termine del processo di apprendimento i due radiotrasmittitori devono essere collegati.

- Collocare i due radiotrasmittitori l'uno di fronte all'altro, premere contemporaneamente i tasti (11) e (12) e tenerli premuti. ► Sul display comparirà "LINK".
- Il processo di collegamento termina non appena sul display comparirà la scritta "DONE". Rilasciare i tasti.
- Adesso l'intero sistema è pronto per il funzionamento sincronizzato e la funzione di sincronizzazione è disattivata.

## Utilizzo di due letti con un solo trasmettitore manuale con funzione sincronizzata

- Premere il tasto (11) su uno dei due trasmettitori manuali e tenerlo premuto.
- Sul display comparirà la scritta "SYN ON". Quindi spostare i due letti sulla stessa posizione.
- Quando i letti raggiungono la stessa posizione sul display compare la scritta "SYNCHRO". Rilasciare il tasto (11). Adesso la funzione di sincronizzazione è attiva. Per terminare la funzione di sincronizzazione premere il tasto (11) fino a quando sul display comparirà la scritta "SYN OFF". Adesso entrambi i letti sono di nuovo utilizzabili separatamente.

## Ripristino delle impostazioni di fabbrica - RESET

- Premere contemporaneamente i tasti **(15)** e **(17)** sul trasmettitore e tenerli premuti per ca. 5 secondi. Sul display comparirà "RESET".
- Se l'indicazione "RESET" diventa "DONE" significa che il processo ha avuto successo.

**Attenzione: Dopo il reset il processo di apprendimento deve essere ripetuto!**

## Salvataggio della posizione Memory

Queste voci di memoria sono preimpostate in fabbrica:

Tasto **(M1)** = rilievo del ginocchio

Tasto **(M2)** = impostazione lettura

Tasto **(M3)** = Impostazione Relax

È anche possibile assegnare i tasti di memoria singolarmente.

- Premere 3 volte il tasto **(9)**, quindi uno dei tasti **(10)**.
- Sul display compare "MEMORY 1", "MEMORY 2" o "MEMORY 3".
- Per spostare il letto nella posizione Memory salvata premere uno dei tasti **(10)** e tenerlo premuto fino al raggiungimento della posizione.

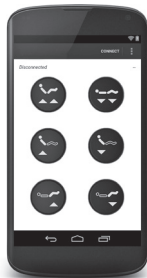
Riporta le impostazioni salvate in fabbrica: Resettaggio del comando MC4-MD08 **(6)** sulle impostazioni di fabbrica

## L'app per smartphone

Il letto può essere azionato direttamente tramite lo smartphone. Grazie a questa app i nostri telai motorizzati possono essere azionati facilmente mediante uno smartphone o un tablet.

Per azionare i telai motorizzati mediante smartphone o tablet occorre scaricare un'app. Il prerequisito di sistema è il Bluetooth 4.0 low energy.

Per tornare ad usare il radiotrasmettitore portatile occorre chiudere l'app o commutare lo smartphone/tablet in standby.



## Funzioni speciali (opzionali)

### Disgiuntore di rete

Il disgiuntore di rete riduce i campi elettrici e magnetici intorno al letto. L'alta tensione dall'alimentatore di rete viene trasformata in bassa tensione a 29 V. Inoltre la terza linea genera una corrente di dispersione che riduce i campi magnetici ed elettrici.

Fig.: Connettore con disgiuntore di rete



### Illumina di diversi colori sotto il letto (luce RGB)

- Premere il tasto **(12)** per accendere la luce RGB.
- Premere ripetutamente il tasto **(13)** per selezionare un colore. Sono disponibili 8 colori a scelta.
- Premere il tasto **(12)** per spegnere la luce RGB.

## Massaggio VRT

- Premere il tasto **(16)**. Il motore per il massaggio dei piedi entra in funzione. L'intensità può essere regolata su 5 livelli mediante i tasti **(15)** e **(17)**.
- Sul display compare l'indicazione dell'intensità.
- Premere di nuovo il tasto **(16)**. Il motore per il massaggio della schiena entra in funzione mentre il motore per il massaggio dei piedi si arresta. L'intensità può essere regolata su 5 livelli mediante i tasti **(15)** e **(17)**.
- Sul display compare l'indicazione dell'intensità.
- Premere di nuovo il tasto **(16)**. I motori per il massaggio di piedi e schiena partono insieme. L'intensità può essere regolata su 5 livelli mediante i tasti **(15)** e **(17)**.
- Sul display compare l'indicazione dell'intensità.
- Premere di nuovo il tasto **(16)**. Il motore per il massaggio di piedi e schiena si arresta e viene avviato il **programma 1 per massaggio ondulatorio**. La velocità può essere regolata su 5 livelli mediante i tasti **(15)** e **(17)**.
- Sul display compare l'indicazione della velocità.
- Premere di nuovo il tasto **(16)**. Il programma 1 del massaggio ondulatorio si arresta e viene avviato il **programma 2 per massaggio ondulatorio**. La velocità può essere regolata su 5 livelli mediante i tasti **(15)** e **(17)**.
- Sul display compare l'indicazione della velocità.
- Premere di nuovo il tasto **(16)**. Il programma 2 del massaggio ondulatorio si arresta e viene avviato il **programma 3 per massaggio ondulatorio**. La velocità può essere regolata su 5 livelli mediante i tasti **(15)** e **(17)**.
- Sul display compare l'indicazione della velocità.
- Premere di nuovo il tasto **(16)** per terminare la funzione di massaggio.

## Manutenzione/Riparazione

### Avvertenze per la manutenzione

Tutti i componenti e i cavi devono essere sottoposti a ispezione visiva periodica per escludere eventuali danni meccanici, usura e controllare il corretto funzionamento. In caso di utilizzo regolare non si deve superare l'intervallo di manutenzione di 6 mesi. Le superfici devono essere pulite con un panno leggermente umido. Controllare il corretto inserimento del connettore. I componenti interni del dispositivo non richiedono alcuna manutenzione, se non espressamente raccomandato.

### Attenzione - pericoli associati alla corrente elettrica!



- Prima della manutenzione o della pulizia scollegare l'alimentazione di rete onde evitare scosse elettriche.

### Cautela - danneggiamento di componenti!

- Non impiegare detergenti a base di solvente.
- Le infiltrazioni di umidità possono causare cortocircuiti.
- Non pulire con una idropulitrice ad alta pressione.

### Attenzione - pericoli generici!



- Il motore deve essere sostituito in caso di malfunzionamento.

## Malfunzionamento/Risoluzione dei problemi

Prima di rivolgersi al servizio di assistenza del produttore di mobili, in caso di guasti, controllare quanto segue:

- Controllare che il motore di azionamento sia collegato alla presa elettrica di rete.

- Controllare (per es. con una lampada) che la presa eroghi corrente (fusibile).
- Sostituire le batterie del radiotrasmittitore.
- Ripetere il processo di apprendimento.
- Resetare l'azionamento motorizzato sulle impostazioni di fabbrica ed eseguire di nuovo il processo di apprendimento.

### Resettaggio del comando MC4-MD08

#### ⑥ sulle impostazioni di fabbrica

- Premere il tasto di apprendimento **(A)** sul comando **(6)** per ca. 10 secondi.
- Il LED **(B)** si accende per confermare il resettaggio sulle impostazioni di fabbrica.
- Rimuovere il connettore di rete **(3)** dell'alimentatore dalla presa e attendi il LED verde sull'alimentatore di rete spenga completamente.
- Inserire di nuovo il connettore di rete.
- L'azionamento motorizzato ritornerà nuovamente sulle impostazioni di fabbrica.



**Attenzione: Dopo il reset il processo di apprendimento deve essere ripetuto!**

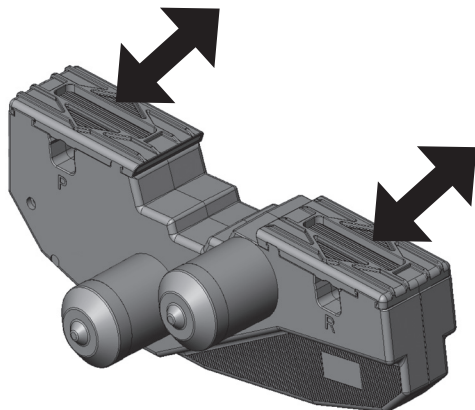
### Messa fuori servizio e smaltimento

#### Attenzione - pericolo di lesioni a causa di schiacciamento!



Prima dello smontaggio del telaio in doghe di legno riportare il letto nella posizione di partenza. Gli elementi di metallo del sistema di azionamento possono causare lesioni da schiacciamento.

- Una volta riportato il telaio in doghe di legno in posizione di partenza estrarre il connettore e rimuovere il cavo dell'interruttore manuale o del ricevitore dalla presa di collegamento del motore.
- Aprire lo sportellino laterale e allentare il motore dall'elemento in metallo.
- Rimontare lo sportellino laterale.



- Ora è possibile smaltire separatamente i restanti componenti elettronici (ad es. portatile, unità di controllo, alimentatore e accessori).

#### Questo prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici!



- Questo prodotto contiene componenti elettronici, metalli, plastica, cavi, ecc.. Alla fine del suo utilizzo deve essere smaltito in conformità alle normative nazionali/regionali sul riciclaggio dei materiali.
- Le batterie devono essere smaltite in conformità con il Battery Act (BattG in Germania).
- Questo prodotto non è soggetto alla direttiva UE 2012/19/UE (RAEE).

## Bezpieczeństwo

### Uwaga - niebezpieczeństwa związane z elektrycznością!



- Pod żadnym pozorem nie rozmontowuj urządzenia samodzielnie. W celu konserwacji lub naprawy skontaktuj się z serwisem. W przypadku niewłaściwego montażu może powstać ryzyko porażenia prądem lub pożaru.
- Urządzenie nie może być używane z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. Uszkodzone części należy niezwłocznie wymienić.
- W celu demontażu, montażu bądź konserwacji, odłącz urządzenie od sieci elektrycznej aby uniknąć porażenia prądem.
- Należy unikać zwarcia w urządzeniu. Zwarcie może powodować przegrzanie, zapłon lub nadmierny przepływ prądu.

### Uwaga - ogólne niebezpieczeństwa!



Ryzyko zranienia poprzez przytraśnięcie

- Zawsze rozłóż stelaż do pozycji horyzontalnej przed czyszczeniem bądź konserwacją.

### Uwaga – ryzyko uszkodzenia konstrukcji!

- Napędy elektryczne przeznaczone dla stelaży nadają się do ciągłego użytku przez 2 minuty, przy maksymalnej liczbie zmian pozycji wynoszącej 5 na minutę (czas włączenia 10%). Dłuższe użytkowanie może spowodować uszkodzenie ich konstrukcji.

### Niewłaściwe użytkowanie



Pilot nie powinien być używany:

- z urządzeniami medycznymi lub podłączony do urządzeń medycznych,
- w środowisku, w którym występują palne lub wybuchowe gazy lub pary (np. leki znieczulające),
- w środowisku mokrym lub wilgotnym, na zewnątrz pomieszczeń,
- w miejscach, gdzie prowadzi się mechaniczne pranie lub mycie (pralnie, myjnie samochodowe),
- do podnoszenia i opuszczania ciężkich ładunków w użytku przemysłowym ani domowym.

### Specyficzne zasady bezpieczeństwa



Niniejsze wytyczne dotyczące bezpieczeństwa służą ochronie Ciebie, innych osób oraz samego urządzenia. Prosimy o ich ścisłe przestrzeganie.

### Niezamierzone działanie napędów



Możliwe przyczyny niezamierzonego uruchomienia napędów:

- Uszkodzone kable
- Wpływy zewnętrzne (EMC)
- Defekty pilota
- Manipulacja przez interfejs Bluetooth przez osoby trzecie
- Niezamierzone działanie przez dotknięcie ekranu dotykowego smartfona

### Środowisko użytkowania

- Pilot radiowy nie może być narażony na kontakt z płynami lub wilgocią. Nadaje się wyłącznie do użytkowania w suchych pomieszczeniach.

- W przypadku przenoszenia z miejsca zimnego do ciepłego, odczekaj kilka godzin aby pilot dostosował się do temperatury, w przeciwnym razie może nastąpić uszkodzenie wskutek kondensacji.
- Nie używaj pilota w pobliżu urządzeń generujących silne pole elektromagnetyczne, ponieważ mogą zakłócać jego działanie.
- Unikaj bezpośredniego działania promieni słonecznych, bardzo wysokich bądź niskich temperatur oraz wilgoci.

### Urządzenie

- Po pierwsze sprawdź, czy obudowa nie jest uszkodzona. W razie uszkodzeń nie używaj urządzenia i zgłoś konieczność wymiany u dostawcy.
- Ze względów bezpieczeństwa, otwieranie i/lub modyfikacje pilota nie są dozwolone. Poza zmianą baterii, wszelkie próby otwierania obudowy są niedopuszczalne i stanowią złamanie warunków gwarancji.

### Użytkowanie

- Pilot radiowy działa poprawnie tylko w przypadku właściwego uruchomienia i użytkowania.
- Aby uniknąć kontuzji nie pozwalaj dzieciom ani innym nieświadomym osobom na użytkowanie pilota bez nadzoru.
- Sygnał radiowy może przenikać przez ściany i sufity! Używaj pilota tylko będąc w pomieszczeniu, w którym znajduje się regulowany stelaż.

### Uwaga

- W razie potrzeby urządzenie znajdujące się w okresie gwarancji powinno zostać przesłane do naprawy, ponieważ jego samodzielne otwarcie powoduje utratę gwarancji.

### Podczas użytkowania zwróć uwagę na:

- nietypowe dźwięki lub nieregularne działanie. W razie pojawienia się nieprawidłowości należy wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie nie może mieć kontaktu z wodą.

Napęd jest przeznaczony dla stelaży regulowanych do użytku domowego.

### Urządzenia nie można używać:

- w środowisku, w którym występują palne lub wybuchowe gazy lub pary
- w miejscach wilgotnych (budynki nadbrzeżne, wybrzeże) i na zewnątrz budynków
- z urządzeniami medycznymi lub podłączonym do urządzeń medycznych
- w samolotach i innych statkach powietrznych
- w elektrowniach atomowych.

### Przeznaczenie

Pilot radiowy jest dostarczany:

- do obsługi napędów silnikowych,
- do użytku domowego.

### Uwaga

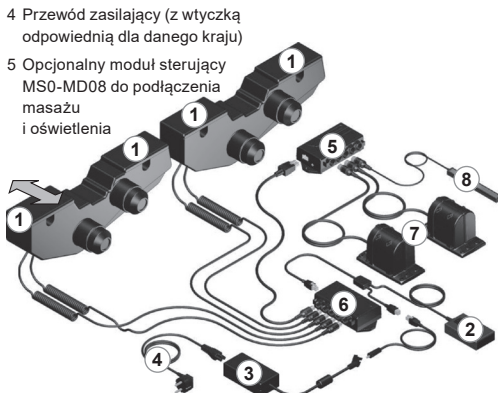


Pilot radiowy jest przeznaczony wyłącznie do zastosowań opisanych powyżej. Każde inne użycie jest niedopuszczalne i może prowadzić do wypadków lub zniszczenia urządzenia. Niewłaściwe użycie stanowi naruszenie gwarancji i nie daje prawa do składania reklamacji u producenta.

## Przegląd elementów napędu

Przeznaczenie: regulacja elektrycznych stelaży łożkowych użytkowanych w domu.

- |                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Pokrywy zamykające              | 6 Moduł podłączenia napędów MC4-MD08 |
| 2 Opcjonalne opuszczanie awaryjne | 7 Opcjonalne silniki masujące        |
| 3 Zasilacz                        | 8 Opcjonalne oświetlenie RGB         |



## Pilot bezprzewodowy

- |                   |                             |                      |   |
|-------------------|-----------------------------|----------------------|---|
| Funkcje regulacji | L                           | Dioda kontrolna      |   |
|                   | D                           | wyświetlacz LCD      |   |
|                   | 1                           | Strefa głowy w górę  |   |
|                   | 2                           | Strefa głowy w dół   |   |
|                   | 3                           | Strefa pleców w górę |   |
|                   | 4                           | Strefa pleców w dół  |   |
|                   | 5                           | Strefa ud w górę     |   |
|                   | 6                           | Strefa ud w dół      |   |
|                   | 7                           | Strefa łydek w górę  |   |
|                   | 8                           | Strefa łydek w dół   |   |
|                   | Funkcje specjalne           | 9                    | Zapisz pozycję w pamięci                      |
|                   |                             | 10                   | Zapamiętane pozycje 1-3                       |
|                   |                             | 11                   | Włączanie / wyłączenie funkcji synchronizacji |
|                   |                             | 12                   | Włączanie / wyłączenie oświetlenia RGB        |
|                   |                             | 13                   | Wybór koloru światła RGB                      |
|                   |                             | 14                   | Latarka włączona / wyłączona                  |
|                   |                             | 15                   | Zmniejsz intensywność masażu                  |
| 16                | Masaż VRT                   |                      |   |
| 17                | Zwiększ intensywność masażu |                      |   |



## Uruchomienie

Podłącz wtyczkę do gniazdka

## Włóż baterie

Włóż dostarczone baterie (3 x 1,5 V AAA LR03) do komory baterii. Zwróć uwagę na prawidłową biegunowość (+/-) baterii!

Po włożeniu baterii i zamknięciu pokrywy komory baterii pilot radiowy jest gotowy do użycia.

## Użytkowanie

Przed dokonaniem regulacji stelaża: Upewnij się, że ani Ty, ani inne osoby lub zwierzęta nie są zagrożone przez ruchome części mechanizmu stelaża!



## Procedura parowania (Teach-In)

Aby nawiązać komunikację między pilotem zdalnego sterowania a napędem silnikowym, należy przeprowadzić procedurę parowania.

Zwykle ta procedura jest przeprowadzona przez dostawcę i można pominąć tę sekcję.

- Naciśnij przycisk (A) na module (6). Zapali się dioda LED parowania (B).
- Jednocześnie naciśnij i przytrzymaj przyciski (1) i (2) na pilocie radiowym. Na wyświetlaczu pojawi się „TEACH IN”.
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się „DONE”, proces parowania jest zakończony. Dioda LED (B) na module podłączenia napędów gaśnie. Zwolnij przyciski.
- Teraz stelaż musi zostać zainicjowany. Aby to zrobić, naciśnij i przytrzymaj przycisk (2). Wyświetlacz pokazuje „INIT”. Napędy regulacyjne przesuwają się do pozycji początkowej, a następnie wyłączają się. Na wyświetlaczu pojawi się „DONE”.
- Inicjalizacja została zakończona. Zwolnij przycisk (2).



**Aby zsynchronizować dwa stelaże, przeprowadź procedurę parowania dla każdego z nich, korzystając z ich pilotów.**

## Synchronizacja

Jeśli oba piloty są sparowane ze swoimi stelażami, można je połączyć. (11)

- Umieść oba piloty przed sobą i jednocześnie naciśnij i przytrzymaj klawisze (11) i (12) na obu. ►Wyświetlacz pokazuje „LINK”.
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się „DONE”, proces łączenia zostanie zakończony. Zwolnij przyciski.
- Cały system jest teraz przygotowany do pracy synchronicznej, ale synchronizacja jest wyłączona.

## Obsługa dwóch stelaży za pomocą jednego pilota - praca synchroniczna

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk (11) na jednym z dwóch pilotów.
- Na wyświetlaczu pojawi się „SYN ON”. Oba stelaże przesuwają się teraz w tę samą pozycję.
- Gdy oba stelaże osiągną tę samą pozycję, wyświetlacz zmieni się na „SYNCHRO”. Teraz zwolnij przycisk (11), synchronizacja pozostaje aktywna. Aby zatrzymać funkcję synchronizacji, naciśnij przycisk (11) i przytrzymaj, aż na wyświetlaczu pojawi się „SYN OFF”. Oba stelaże są teraz ponownie obsługiwane oddzielnie.

## Przywracanie ustawień fabrycznych - RESET

- Naciśnij jednocześnie przyciski (15) i (17) i przytrzymaj je przez około 5 sekund. Wyświetlacz pokazuje „RESET”.
- Gdy napis na wyświetlaczu zmieni się z „RESET” na „DONE”, operacja resetowania powiodła się.

**Uwaga: Po zresetowaniu konieczne jest ponowne parowanie.**

## Pamięć pozycji

Fabrycznie zapamiętane są trzy pozycje:

- Przycisk (M1) = nogi w górę
- Przycisk (M2) = pozycja do czytania
- Przycisk (M3) = pozycja regeneracyjna

Możesz także zapisać własne ulubione pozycje stelaża

- Naciśnij 3 razy przycisk (9), a następnie jeden z przycisków (10).
- Wyświetlacz pokazuje „MEMORY 1”, „MEMORY 2” lub „MEMORY 3”.
- Aby ustawić stelaż w pozycji zapisanej w pamięci, naciśnij jeden z przycisków (10) i przytrzymaj go, aż do osiągnięcia pozycji.

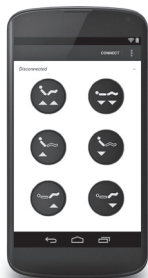
Przywracanie ustawień fabrycznych: patrz Resetowanie modułu podłączenia napędów MC4-MD08 (6) do ustawień fabrycznych.

## Aplikacja na smartfona

Obsługuj stelaż bezpośrednio ze smartfona! Dzięki aplikacji mobilnej możesz łatwo sterować stelażem za pomocą smartfona lub tabletu.

Aby to zrobić, należy pobrać odpowiednią aplikację. Wymagania systemowe to Bluetooth 4.0. low energy w Twoim urządzeniu.

Aby ponownie użyć pilota radiowego, należy zamknąć aplikację lub przełączyć smartfon / tablet w tryb gotowości.



## Funkcje specjalne (opcjonalnie)

### Izolacja napięcia sieciowego

Izolacja napięcia sieciowego redukuje pole magnetyczne i elektryczne wokół łóżka. W zasilaczu wysokie napięcie jest przekształcane w niskie, 29V. Dodatkowo trzeci przewód generuje prąd odpływowy, który ogranicza zmienne pole elektromagnetyczne.

Rys. Wtyczka z izolacją napięcia sieciowego



### Podświetlenie w różnych kolorach - RGB

- Naciśnij przycisk (12), aby włączyć oświetlenie RGB.
- Naciśnij kilkakrotnie przycisk (13), aby wybrać kolor. Do wyboru jest 8 różnych kolorów.
- Naciśnij przycisk (12), aby wyłączyć oświetlenie RGB.

### Masaż VRT

- Naciśnij przycisk (16). Uruchomiono silnik masażu nóg. Zmień intensywność za pomocą przycisków (15) i (17) – jest 5

dostępnych poziomów.

- Wyświetlacz pokazuje poziom intensywności.
- Ponownie naciśnij przycisk (16). Silnik masażu pleców zostaje uruchomiony, silnik masażu stóp zatrzymuje się. Zmień intensywność za pomocą przycisków (15) i (17).
- Wyświetlacz pokazuje poziom intensywności.
- Ponownie naciśnij przycisk (16). Silniki masażu nóg i pleców są uruchamiane razem. Zmień intensywność za pomocą przycisków (15) i (17).
- Wyświetlacz pokazuje poziom intensywności.
- Ponownie naciśnij przycisk (16). Silnik masażu nóg i pleców zostaje zatrzymany, a program masażu falowego 1 zostaje uruchomiony. Zmień prędkość za pomocą przycisków (15) i (17) – jest 5 dostępnych poziomów.
- Wyświetlacz pokazuje poziom prędkości.
- Ponownie naciśnij przycisk (16). Program masażu falowego 1 zostaje zatrzymany i rozpoczyna się program masażu falowego 2. Zmień prędkość za pomocą przycisków (15) i (17).
- Wyświetlacz pokazuje poziom prędkości.
- Ponownie naciśnij przycisk (16). Program masażu falowego 2 zostaje zatrzymany i rozpoczyna się program masażu falowego 3. Zmień prędkość za pomocą przycisków (15) i (17).
- Wyświetlacz pokazuje poziom prędkości.
- Naciśnij ponownie przycisk (16), aby zakończyć funkcję masażu.

## Konserwacja/naprawa

### Informacje na temat konserwacji

Wszystkie elementy i przewody powinny się oceniać wizualnie pod kątem uszkodzeń mechanicznych i zużycia. W trakcie użytkowania powinno się to odbywać minimum raz na sześć miesięcy. Powierzchnie można czyścić lekko nawilżoną ściereczką. Należy sprawdzać, czy przewody są prawidłowo podłączone. Wewnętrzne elementy urządzenia nie wymagają konserwacji o ile nie została specjalnie zalecona.

### Niebezpieczeństwo – prąd elektryczny!



- Odłącz urządzenie od zasilania aby uniknąć porażenia prądem podczas konserwacji lub czyszczenia.

### Niebezpieczeństwo uszkodzenia elementów!

- Nie używaj rozpuszczalników ani detergentów.
- Zawilgoćenie może spowodować śpięcie.
- Nie czyść za pomocą myjki ciśnieniowej.

### Niebezpieczeństwo ogólne!

- W przypadku niewłaściwego działania należy niezwłocznie wymienić napęd.



## Awarie/Rozwiązywanie problemów

W razie awarii skorzystaj z poniższych rad zanim skontaktujesz się z serwisem lub dostawcą:

- Sprawdź, czy napęd jest prawidłowo podłączony do prądu (gniazdka).
- Sprawdź (np. poprzez podłączenie lampki), czy w gniazdku płynie prąd (sprawdź korki/wyłącznik).
- Zmień baterie w pilocie.
- Przeprowadź ponownie proces parowania.
- Przywróć ustawienia fabryczne, a następnie przeprowadź ponownie proces parowania.

## Resetowanie modułu podłączenia napędów MC4-MD08

### 6 do ustawień fabrycznych. A

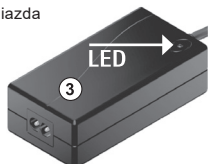
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk parowania (A) na module 6 przez ok. 10 sekund.
- Aby potwierdzić przywrócenie ustawień fabrycznych, mignie dioda LED (B).



- Odłącz wtyczkę zasilacza 3 od gniazda i poczekaj, aż zielona dioda LED na zasilaczu zgaśnie całkowicie.

- Ponownie podłącz wtyczkę zasilacza.

- Napęd silnikowy powróci do stanu fabrycznego.



**Uwaga: Po zresetowaniu konieczne jest ponowne parowanie!**

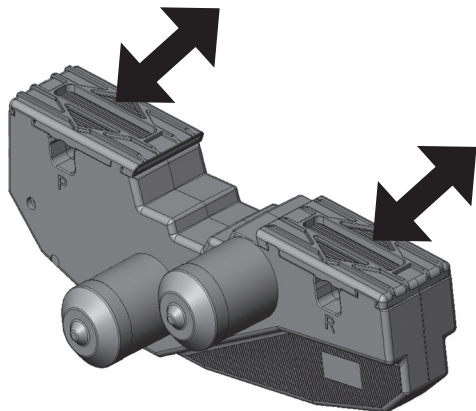
## Demontaż i usuwanie

### Uwaga – ryzyko kontuzji przez przytraśnięcie!



Przed demontażem napędu ustaw stelaż w pozycji horyzontalnej.

- Po ustawieniu stelaża w pozycji horyzontalnej odłącz go od sieci oraz odłącz przewód zasilający od napędu.
- Odłącz pokrywy zamykające przesuwając je w bok, następnie odłącz napęd od stelaża.
- Ponownie załóż pokrywy zamykające.



- Teraz można pozbywać się osobno innych komponentów elektronicznych (np. słuchawki, sterownika, zasilacza i akcesoriów).

## Ten produkt nie może być usuwany z odpadami domowymi!

- Produkt zawiera komponenty elektroniczne, przewody, metale i tworzywa sztuczne. Nie można go wyrzucać z odpadami domowymi.
- Produkt powinien być usunięty zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi odpadów elektronicznych.
- Ten produkt nie podlega dyrektywie UE 2002/96/EC (WEEE) i uzupełniającej ją dyrektywie UE 2003/108/EC



# Notizen/Notes

